

INSTALLATEUR : CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE REMISES AU PROPRIÉTAIRE ET GARDÉES PAR CE DERNIER.



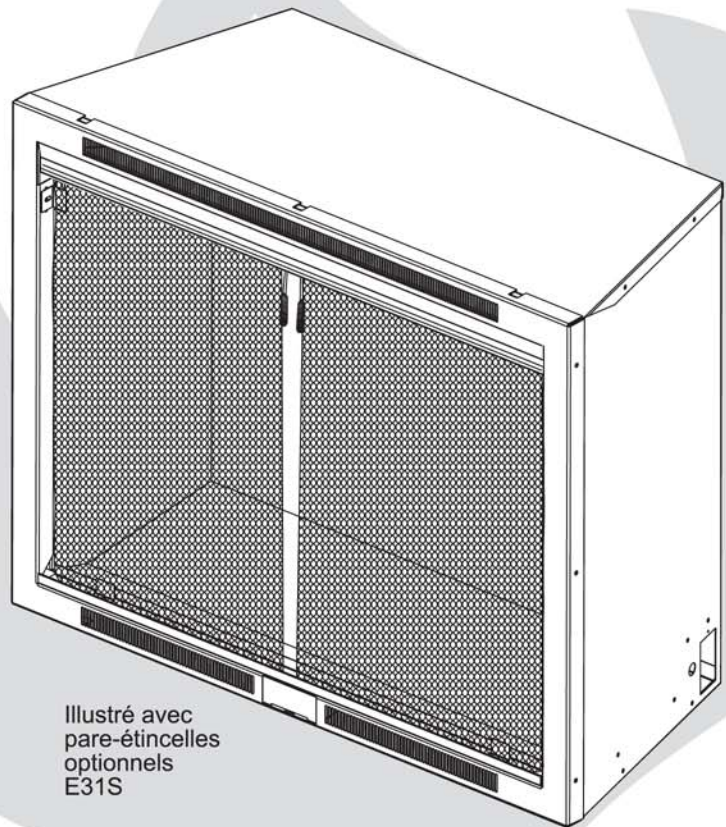
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES CSA C2.22 No-46 / UL 1278 CSA.

*Casaloma*<sup>TM</sup>

**Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un choc électrique ou un feu pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.**

**EF31H**  
**FOYER ÉLECTRIQUE**



Illustré avec  
pare-étincelles  
optionnels  
E31S



W415-0469 / 10.26.05

**Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON L4M 4Y8 Canada • (705)721-1212**  
**• télécopieur(705)722-6031 [www.napoleonfoyers.com](http://www.napoleonfoyers.com) • [ask@napoleon.on.ca](mailto:ask@napoleon.on.ca)**

## TABLE des MATIÈRES

P. 2-4	INTRODUCTION Garantie Instructions importantes Emplacement de votre foyer Dimensions	7-9	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE Branchements par câble Diagramme électrique Branchement par câble du EF31 Branchement d'un thermostat mural Branchement d'un interrupteur mural
5	FONCTIONNEMENT Jeu de flammes Entretien	10	REPLACEMENT DES AMPOULES
5-7	LES FINITIONS Installation de la tablette décorative Dégagements aux matériaux combustibles Charpente et finition Base de foyer Installation dans des climats froids Enlèvement de la vitre Disposition des bûches Installation du pare-étincelles optionnel	11	RECHANGES Procédures de commande Liste des pièces de rechange Accessoires
		12	GUIDE DE DÉPANNAGE
		13	EMPLACEMENT DE LA PLAQUE D'HOMOLOGATION
		14	HISTORIQUE D'ENTRETIEN

**VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE**

### AVERTISSEMENT

- **Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans ce foyer.**
- **Les adultes et particulièrement les enfants doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu. Tenez les jeunes enfants et les animaux éloignés du foyer lorsqu'il est chaud.**
- **En raison des températures élevées, le foyer devrait être placé loin des endroits passants et loin des matériaux combustibles tels que les meubles et les rideaux.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur ou près du foyer.**
- **Les pare-étincelles ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser le foyer.**
- **Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, la soufflerie et les bouches d'air du foyer. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement du foyer doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.**
- **Ce foyer ne devra être modifié en aucun cas.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle qui aurait été submergée.**
- **Ne pas opérer le foyer lorsque la porte vitrée a été enlevée, est fissurée ou brisée. N'utilisez qu'avec la porte vitrée qui a été certifiée pour ce foyer.**
- **Ne frappez pas la porte vitrée du foyer.**

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

*Les foyers électriques NAPOLÉON sont fabriqués conformément aux normes strictes du Certificat d'Assurance de Qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2000.*

*Les produits NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Une fois assemblé, chaque foyer est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON.*

## GARANTIE LIMITÉE DU FOYER ÉLECTRIQUE NAPOLÉON

***Les composants électriques et les pièces soumises à l'usure tels que la soufflerie/chaufferette, les moteurs, les interrupteurs, les roulements à billes en nylon et les télécommandes sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.***

***Les ampoules NE SONT PAS couvertes par la garantie.***

***Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties ne sont pas couverts.***

## CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement -- c.-à-d. l'individu ou la personne morale (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposée auprès de NAPOLÉON -- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un détaillant NAPOLÉON autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.

L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence, et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causée par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage de pièces en porcelaine émaillée, le bris par manipulation des bûches Phazer<sup>MP</sup> et des braises.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou le remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie, et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie Limitée, la responsabilité de NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON en ce qui concerne le foyer électrique NAPOLÉON. Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

NAPOLÉON n'endosse, ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toutes autres responsabilités concernant la vente de ce produit.

Tous dommages causés au foyer, aux garnitures en laiton ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, de condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON.

La facture ou sa copie sera requise ainsi que le numéro de série et le numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre détaillant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AUX PRODUITS. NAPOLÉON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

**1. VEUILLEZ LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS EN ENTIER AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. CET APPAREIL DEVIENT CHAUD LORSQU'IL EST EN FONCTION.**

**2.** Pour éviter les risques de brûlures, **NE LAISSEZ PAS** les surfaces chaudes entrer en contact direct avec la peau. Le cadre autour de la sortie d'air chaud devient chaud lorsque le foyer est en fonction. Gardez tous les articles combustibles tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux à une distance d'au moins 3 pieds du devant de l'appareil.

**3. ATTENTION :** Il faut prendre des précautions supplémentaires si un foyer est utilisé par ou à proximité des enfants ou des personnes handicapées et de même lorsque la chaufferette reste en marche sans surveillance.

**4.** Ne faites pas fonctionner si le foyer ou le cordon d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est échappé accidentellement ou endommagé de quelques façons.

**5.** Ce foyer ne devra être modifié en aucun cas. Utilisez ce foyer conformément aux instructions décrites dans ce manuel. Les travaux de réparation doivent être effectués par un technicien de service qualifié.

**6.** N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

**7.** N'insérez pas d'objets étrangers dans les ouvertures de prise d'air ou de sortie d'air puisque cela risque d'endommager le foyer et causer des chocs électriques ou un incendie.

**8.** Pour prévenir les risques d'incendie, **NE BLOQUEZ PAS** les prises d'air et les sorties d'air de quelque manière que ce soit. **NE PLACEZ PAS** cet appareil sur une surface molle où les ouvertures risquent d'être bloquées.

**9.** La chaufferette contient des composants internes qui deviennent chauds et qui produisent des étincelles. **N'UTILISEZ PAS** ce foyer dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés. Ce foyer **NE DOIT PAS** être utilisé comme étendoir pour sécher le linge.

**10.** Ce foyer **N'EST PAS** conçu pour brûler du bois ou autre matière inflammable.

**11.** Assurez-vous que le foyer soit débranché lorsque vous nettoyez ou effectuez l'entretien.

**12.** N'utilisez pas de rallonge. Une rallonge peut surchauffer et risquer de causer un incendie.

**13.** Ne frappez pas la porte vitrée du foyer.

**14.** Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

**15.** Cet appareil n'est pas conçu pour les salles de bain, les salles de lavage ou tout autre endroit intérieur similaire. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou autre réservoir à eau.

**16.** Ne passez pas le cordon d'alimentation sous un tapis. Ne recouvrez pas le cordon avec des carpettes, des tapis de couloir ou autres revêtements similaires. Évitez de placer le cordon dans un endroit passant ou à un endroit où on risque de trébucher dessus.

**17.** Pour débrancher l'appareil, mettez d'abord les boutons de contrôle à "OFF" puis retirez ensuite la fiche de la prise murale.

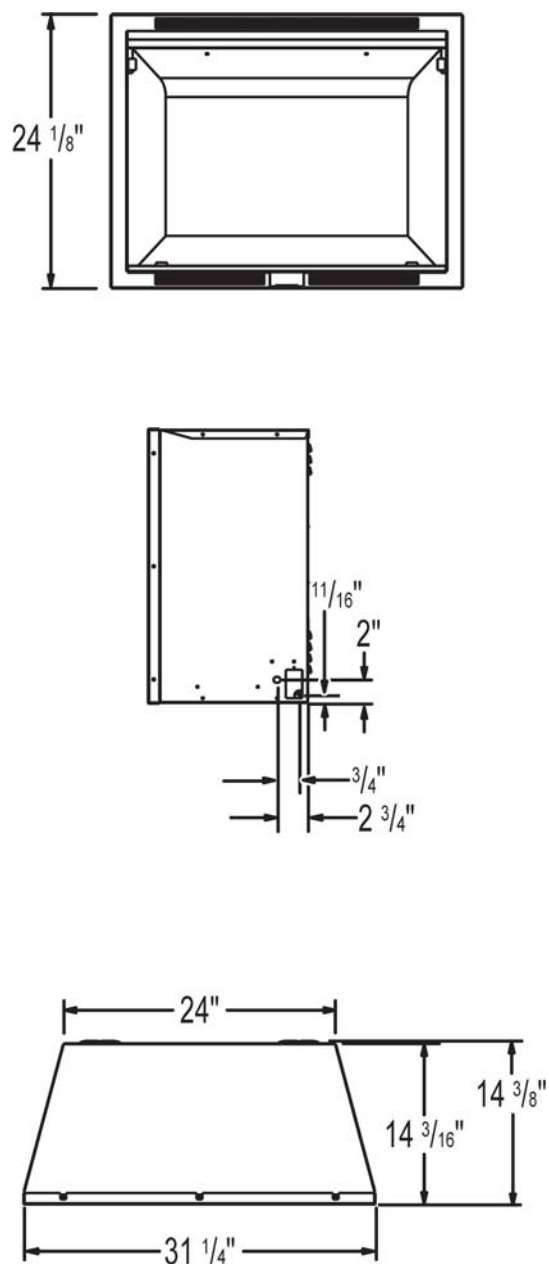
**18.** Utilisez cet appareil conformément aux instructions décrites dans ce manuel. Tout usage non conforme aux recommandations du fabricant risque de causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

**19. VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS.**

## EMPLACEMENT DE VOTRE FOYER

Votre nouveau foyer électrique peut être installé dans un foyer de maçonnerie ou un foyer à dégagement zéro existant. Vous pouvez aussi l'installer dans un cabinet préfabriqué disponible chez votre détaillant ou l'encastrer dans un mur. Pour obtenir le meilleur effet visuel, installez le foyer hors de la lumière directe du soleil.

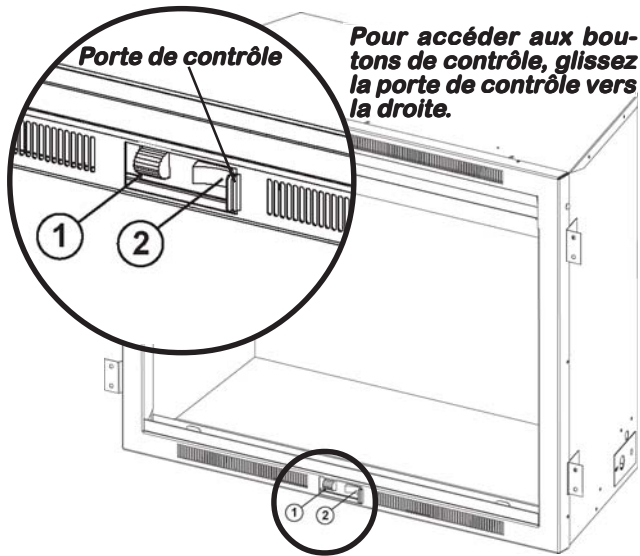
### DIMENSIONS DU EF31



## FONCTIONNEMENT

**Il y a deux boutons de contrôle sur le EF31.**

1- Contrôle de la chaufferette. 2 - Contrôle du jeu de flammes.



### 1. Chaufferette

Pour régler la chaufferette au **réglage maximal** - tournez le bouton vers le haut au réglage le plus élevé.

Pour **éteindre** la chaufferette - tournez le bouton vers le bas au réglage le plus bas.

### 2. Jeu de flammes

L'interrupteur à bascule est utilisé pour **allumer ou éteindre** le jeu de flammes. Enfoncez le côté gauche de l'interrupteur pour allumer le jeu de flammes et le côté droit pour l'éteindre.

## JEU DE FLAMMES

Le générateur du jeu de flammes est à modulation aléatoire, causant le mouvement du jeu de flammes à accélérer ou à ralentir de façon sporadique. Ce mouvement crée l'apparence d'une flamme véritable et ne peut être modifié.

## ENTRETIEN

**Remplacement des ampoules :** Si vous apercevez que l'apparence de la flamme est plus sombre d'un côté du foyer, vérifiez s'il n'y aurait pas une ampoule de brûlée.

**Remplacez l'ampoule par une ampoule au quartz de 75 watts MAX. de 78 mm. Voir la section Remplacement des ampoules.**

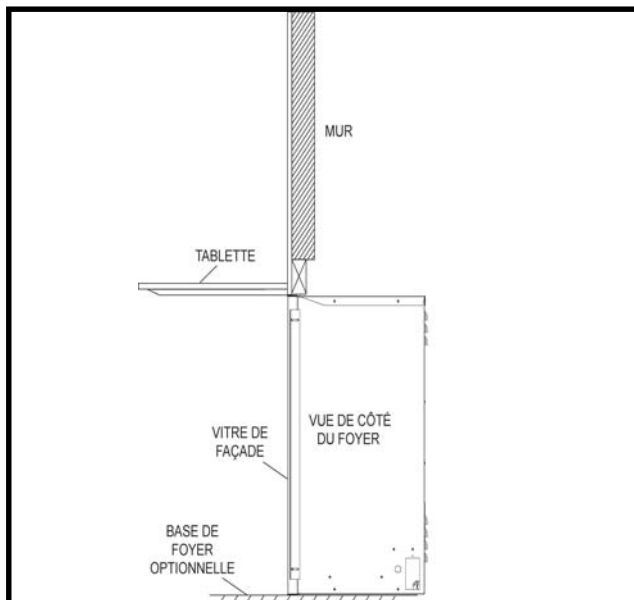
## LES FINITIONS

### TABLETTE DÉCORATIVE

La distance minimale à laquelle la tablette peut être installée au-dessus de l'appareil est de 0", et ce, pour n'importe quelle profondeur de tablette.



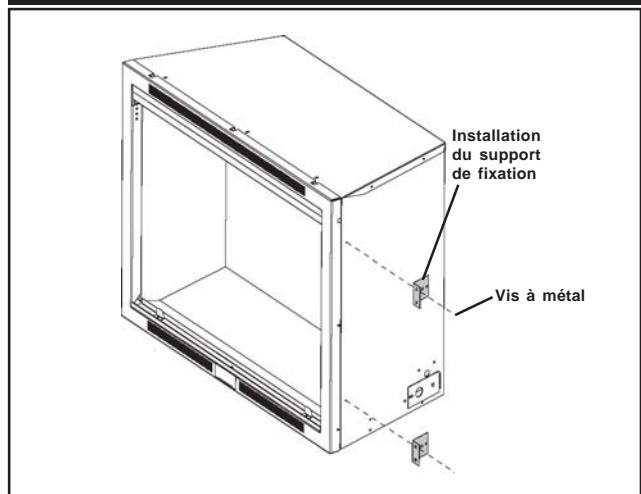
**Lorsque vous utilisez de la peinture ou du vernis comme finition pour votre tablette, assurez-vous qu'ils soient résistants à la chaleur afin de prévenir la décoloration.**



### DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES

Côtés..... 0 pouce  
Arrière..... 0 pouce  
Plancher..... 0 pouce  
Dessus..... 0 pouce

### CHARPENTE ET FINITION



1. Choisissez l'emplacement du foyer.

2. Mettez le foyer en place.

3. Construisez la charpente du foyer avec le linteau fixé au-dessus. Il est important de prévoir l'épaisseur des matériaux de finition lorsque vous déterminez la profondeur d'installation de l'appareil.

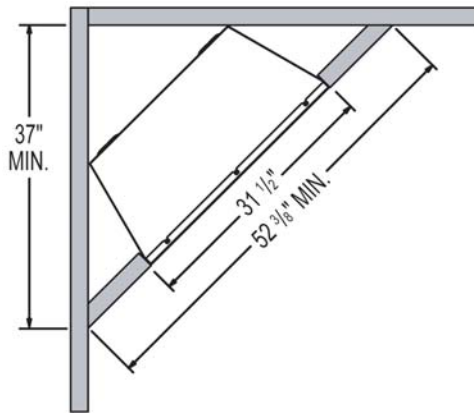
4. Retirez les deux vis des côtés du foyer et fixez les supports de fixation à l'aide de ces mêmes vis.

5. Afin de déterminer l'emplacement définitif du support de fixation, vous devez d'abord calculer l'épaisseur des matériaux de finition (p.ex. panneau de gypse). Ceci permettra de déterminer la distance requise entre la façade et le support de fixation. Fixez à l'aide d'une des vis à métal fournies.

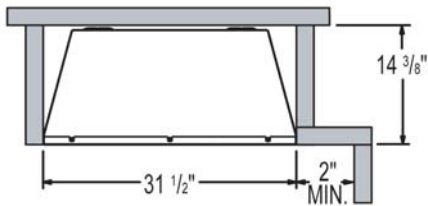
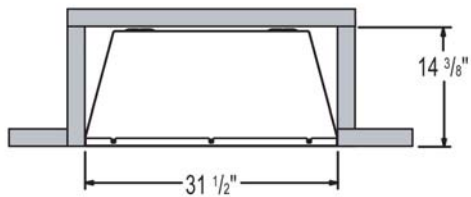
6. Fixez les supports de fixation à la charpente.

## EF31

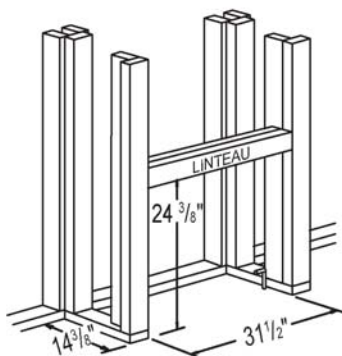
## Installation en coin



## Vue de dessus



## Vue de face



**Note :** Afin d'éviter la possibilité que de l'isolation ou un coupe-vapeur n'entrent en contact avec l'extérieur du caisson, il est conseillé d'installer le foyer contre des murs finis, (c.-à-d. panneau de gypse) comme tout autre mur de la maison. Ceci assurera que le dégagement aux matériaux combustibles est maintenu.

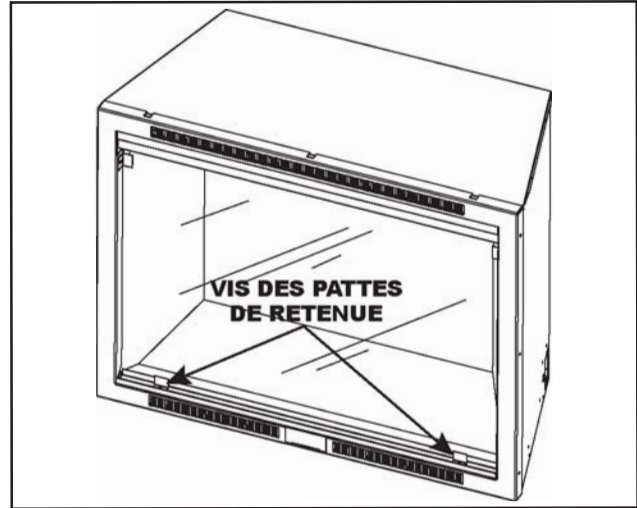
## BASE DE FOYER

**L'installation d'une base de foyer N'EST PAS nécessaire mais est recommandée pour des fins esthétiques.**

## INSTALLATION DANS DES CLIMATS FROIDS

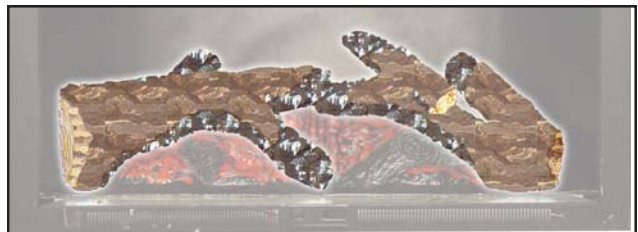
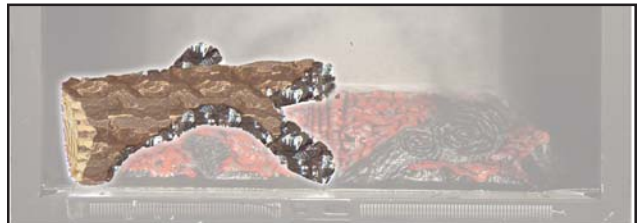
**AVERTISSEMENT :** Il est **OBLIGATOIRE** que le mur en arrière du foyer soit isolé lorsque le foyer est installé contre un mur ou une enceinte extérieur.

## ENLÈVEMENT DE LA VITRE

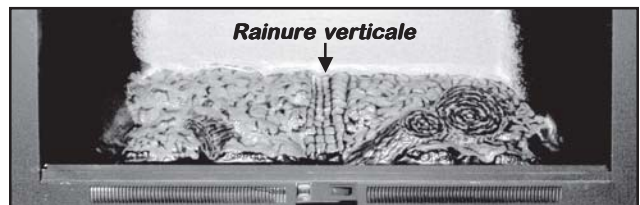


Retirez les deux vis servant à fixer les pattes de retenue de la vitre puis tirez la vitre et les pattes de retenue vers vous jusqu'à ce que la vitre soit dégagée du bas du foyer. Abaissez puis retirez. Placez la vitre et les pattes de retenue en un lieu sûr.

## DISPOSITION DES BÛCHES



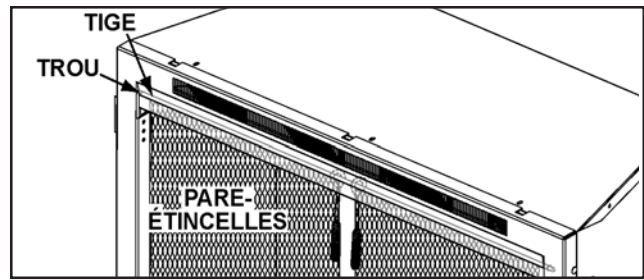
1. Placez la bûche #1 et #2 tel qu'illustré. La base du diffuseur est moulée pour recevoir les bûches.



**Assurez-vous de ne pas bloquer la rainure verticale passant le long du centre du diffuseur.**

### INSTALLATION DU PARE-ÉTINCELLES OPTIONNEL

1. Tassez le pare-étincelles au milieu de la tige.
2. Insérez une des extrémités de la tige dans le trou indiqué sur le cadre de côté de la boîte à feu.
3. Vous devrez courber la tige légèrement au centre afin d'insérer l'autre extrémité dans le trou du côté opposé.
4. Placez le bas du pare-étincelles derrière le rebord avant où sont fixées les pattes de retenue.



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Le foyer doit être branché sur un circuit de 15 ampères, 120 volts et 60 Hz. Le foyer doit posséder son propre circuit. S'il y a d'autres appareils sur le même circuit, ceci risque de faire sauter le disjoncteur ou le fusible lorsque la chaufferette du foyer est en marche.

L'appareil est muni d'un cordon d'alimentation de 6' sortant dans le bas, du côté droit de l'appareil. Prévoyez ceci dans votre installation pour éviter d'avoir à utiliser une rallonge. Si une rallonge s'avère nécessaire, elle doit être de calibre AWG 16 au minimum et certifiée pour 2025 watts.

Le câblage électrique de la prise murale doit se conformer aux codes du bâtiment locaux afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure. N'UTILISEZ PAS ce foyer si une partie quelconque a été submergée.

Contactez IMMÉDIATEMENT un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil pour des dommages au circuit électrique.

### BRANCHEMENT PAR CÂBLE

*S'il s'avère nécessaire de faire un branchement par câble, un électricien qualifié peut retirer le cordon*

**d'alimentation du foyer et brancher l'appareil directement au câblage de la maison.**

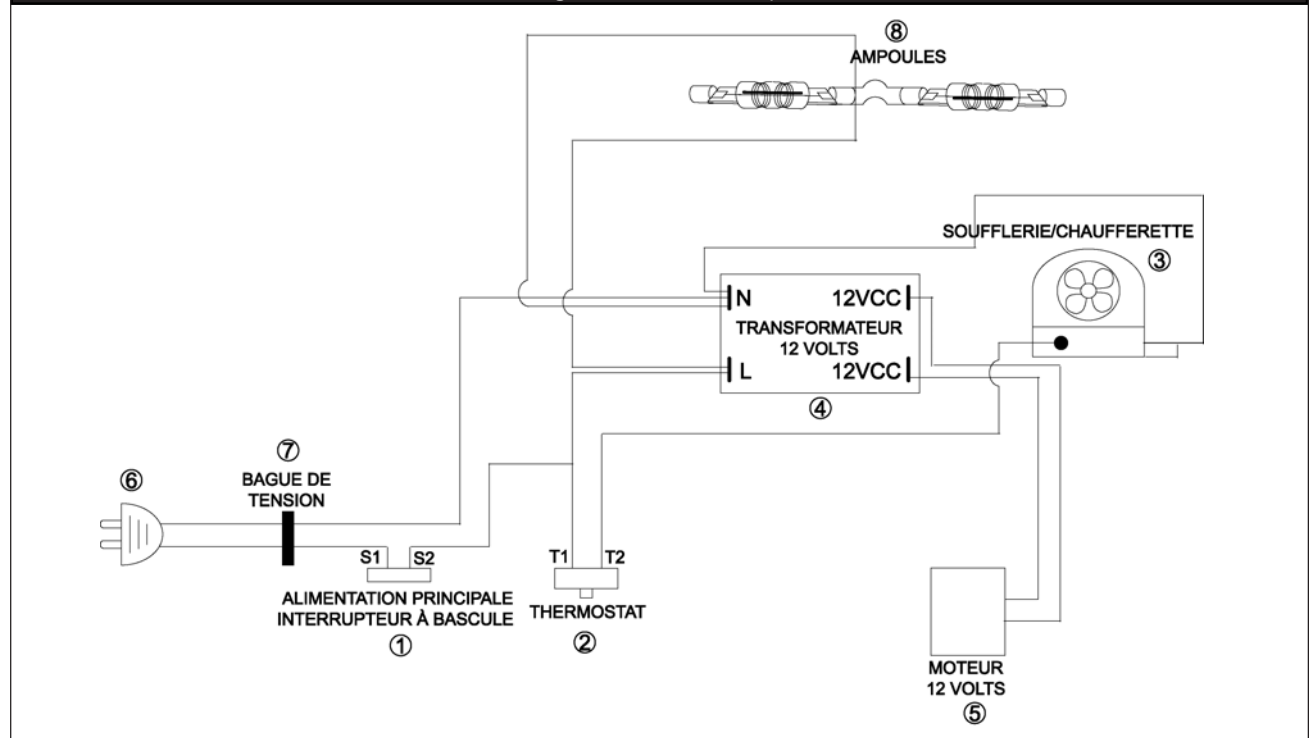
Une charpente permanente servant à encastrer le foyer nécessite un branchement par câble.

Si vous effectuez un branchement par câble, ce foyer doit être raccordé électriquement et mis à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN CSA C22.1 au Canada ou le NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70 aux États-Unis.

### LÉGENDE DU DIAGRAMME ÉLECTRIQUE

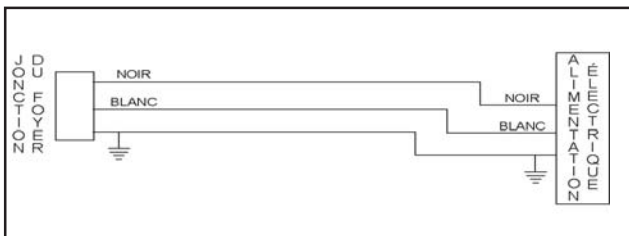
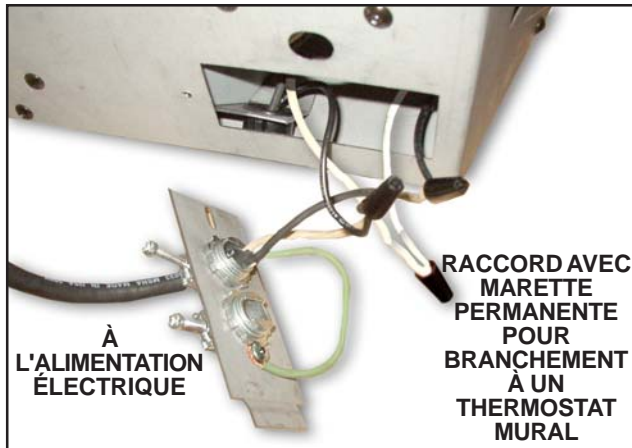
- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Alimentation principale (interrupteur à bascule)                     | W660-0023 |
| 2. Thermostat   | W660-0040 |
| 3. Assemblage soufflerie/chaufferette                                   | W062-0019 |
| 4. Carte principale   | W707-0003 |
| 5. Moteur CC (jeu de flammes)   | W435-0006 |
| 6. Cordon d'alimentation  | W750-0143 |
| 7. Bague de tension   | W105-0002 |
| 8. Ampoules du jeu de flammes<br>(deux douilles - quartz 75 watts max.) | W750-0126 |
| 9. Attache de câble en nylon  |           |

Diagramme électrique



## BRANCHEMENT PAR CÂBLE DU EF31

1. Retirez la vis de fixation de la plaque de recouvrement du boîtier électrique situé sur le côté droit du foyer.
2. Passez les fils d'alimentation à travers le trou de 7/8" et fixez le fil de mise à la terre à la vis de mise à la terre sur la plaque de recouvrement.
3. Sortez les fils noirs et blancs possédant des marettes.
4. Retirez les marettes et fixez le fil noir (chargé) au fil noir (chargé) de l'alimentation électrique.
5. Branchez le fil blanc de l'appareil au fil blanc (neutre) de l'alimentation électrique.
6. Remettez en place la plaque de recouvrement et fixez à nouveau.



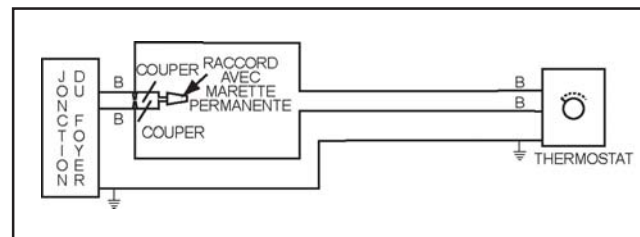
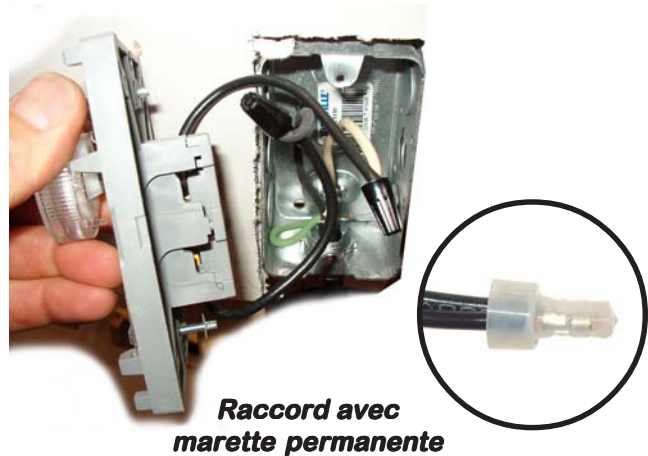
## BRANCHEMENT D'UN THERMOSTAT MURAL

*Le thermostat doit être certifié pour 120 volts CA minimum 15 ampères.*

*Le thermostat contrôle uniquement la chaufferette.*

*Le bouton du thermostat sur l'appareil doit être tourné au réglage maximal pour que le thermostat mural puisse fonctionner.*

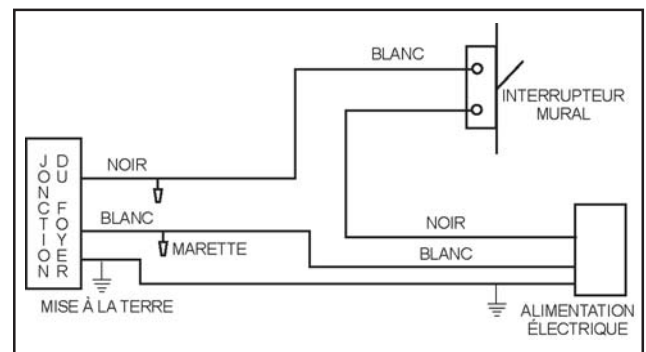
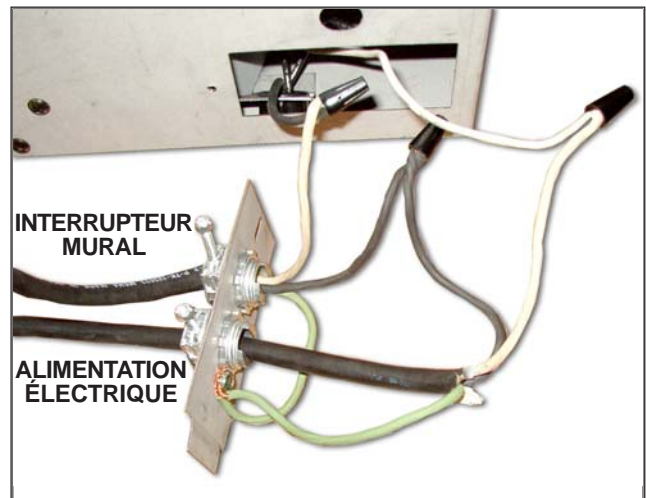
1. Retirez la plaque de recouvrement du boîtier électrique situé du côté droit du foyer.
2. Passez les fils du thermostat à travers le trou de 7/8" et fixez le fil de mise à la terre à la vis de mise à la terre sur la plaque de recouvrement.
- 3 a) Sortez le raccord avec marette permanente hors du boîtier électrique et coupez le fil pour retirer la marette.
- b) branchez les deux fils aux nouveaux fils exposés puis acheminez les fils du thermostat jusqu'à l'emplacement du thermostat.
- c) branchez les fils au thermostat.
4. Remettez en place la plaque de recouvrement et fixez à nouveau.



## BRANCHEMENT D'UN INTERRUPTEUR MURAL

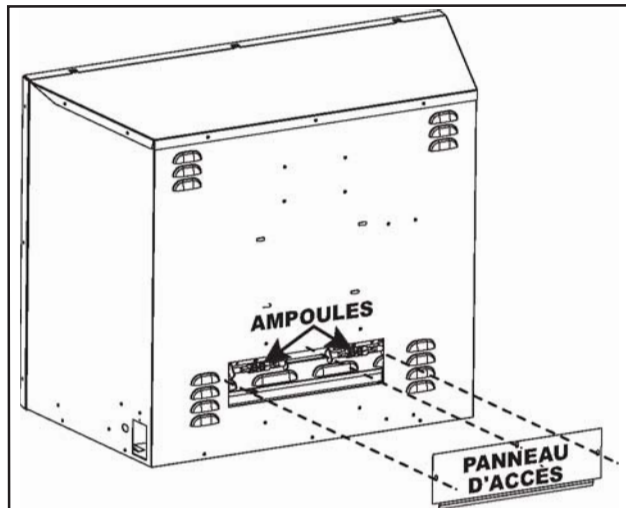
**Utilisez un interrupteur unipolaire marche/arrêt certifié pour 15 ampères maximum.**

1. Retirez la plaque de recouvrement du boîtier électrique.
2. Passez les fils de l'interrupteur à travers le trou de 7/8" et fixez le fil de mise à la terre à la vis de mise à la terre sur la plaque de recouvrement.
3. Branchez un fil noir au fil noir provenant du boîtier électrique et branchez l'autre extrémité à l'interrupteur mural.
4. Acheminez un fil de l'interrupteur mural jusqu'à l'alimentation électrique.
5. Branchez le fil blanc (neutre) de l'alimentation électrique au fil blanc (neutre) provenant du boîtier électrique du foyer.



## REEMPLACEMENT DES AMPOULES

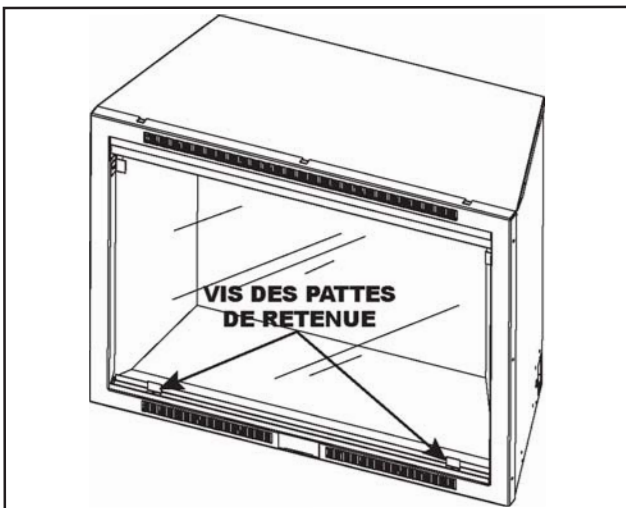
**Il y a deux façons de remplacer les ampoules :**  
**Dans les deux cas, le disjoncteur doit être fermé jusqu'à ce que la procédure de remplacement soit complétée auquel moment il pourra être ouvert de nouveau.**



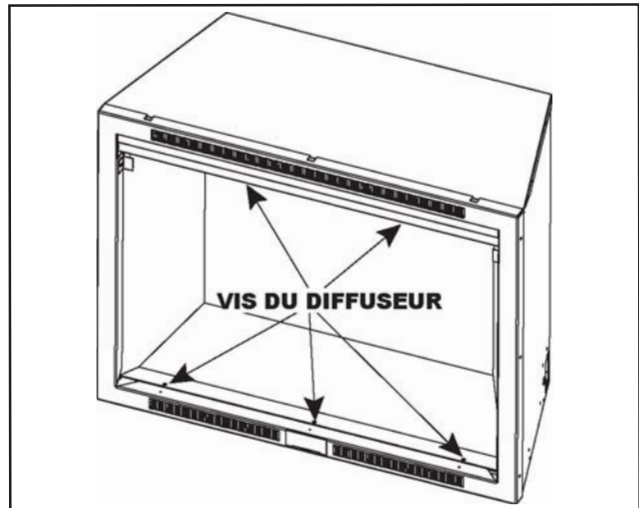
**Remplacement des ampoules, méthode 1 :** Si l'appareil n'est pas fixé au plancher, tournez-le afin d'exposer le panneau d'accès.

2. Retirez les quatre vis servant à fixer le panneau d'accès.
3. Retirez l'ampoule en tenant un des fils et en déplaçant l'ampoule dans la direction opposée du fil que vous êtes en train de tenir.
4. Remplacez avec une nouvelle ampoule en suivant la procédure d'enlèvement à l'inverse.
5. Remettez en place le panneau d'accès et remettez le foyer en place.

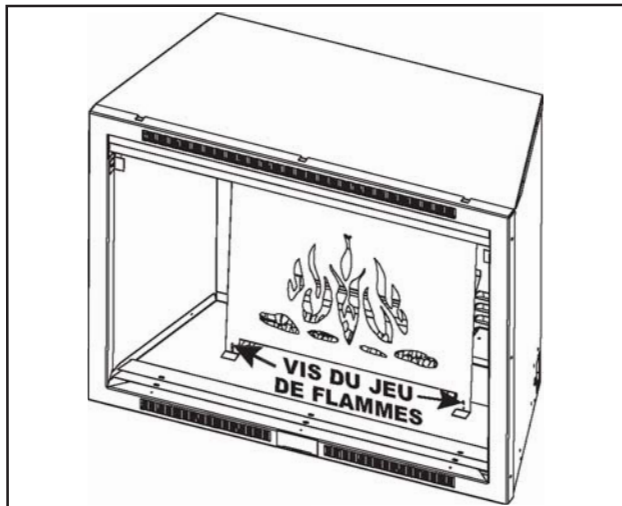
**Remplacement des ampoules, méthode 2 :**



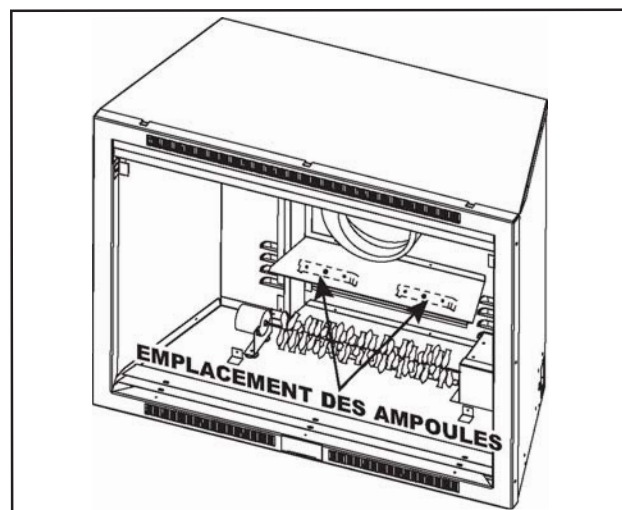
1. Retirez les deux vis servant à fixer les pattes de retenue de la vitre puis retirez la vitre en la tirant vers vous. Placez la vitre et les pattes de retenue en un lieu sûr.



2. Retirez les cinq vis servant à fixer le diffuseur en plastique. Tirez les deux coins supérieurs vers le centre puis retirez de l'appareil.



3. Retirez les deux vis servant à fixer le panneau du jeu de flammes puis retirez le panneau.



4. Retirez les ampoules en tenant un fil d'un côté de la douille et glissez l'ampoule dans la direction opposée du fil que vous êtes en train de tenir.
5. Pour réassembler, répétez les étapes 4 à 1.

# RECHANGES

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant Napoléon.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

**POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.**

## LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

#	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	W497-0002	DIFFUSEUR EN PLASTIQUE
2	W062-0019	ASSEMBLAGE SOUFFLERIE/CHAUFFERETTE
3	W380-0016	BOUTON DE THERMOSTAT
4	W387-0005	AMPOULE AU QUARTZ DE 75 WATTS
5	W435-0006	MOTEUR DU JEU DE FLAMMES
6	W660-0040	THERMOSTAT
7	W660-0023	INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPALE
8	W010-1266	ASSEMBLAGE DU JEU DE FLAMMES
9	GL-648	ENSEMBLE DE BÛCHES
10	W135-0227	BÛCHE #1 - BÛCHE DROITE
11	W135-0228	BÛCHE #2 - BÛCHE GAUCHE
12	W200-0162	REBORD DU PARE-ÉTINCELLES
13	W215-0077	PANNEAU DU JEU DE FLAMMES
14	W300-0078	VITRE

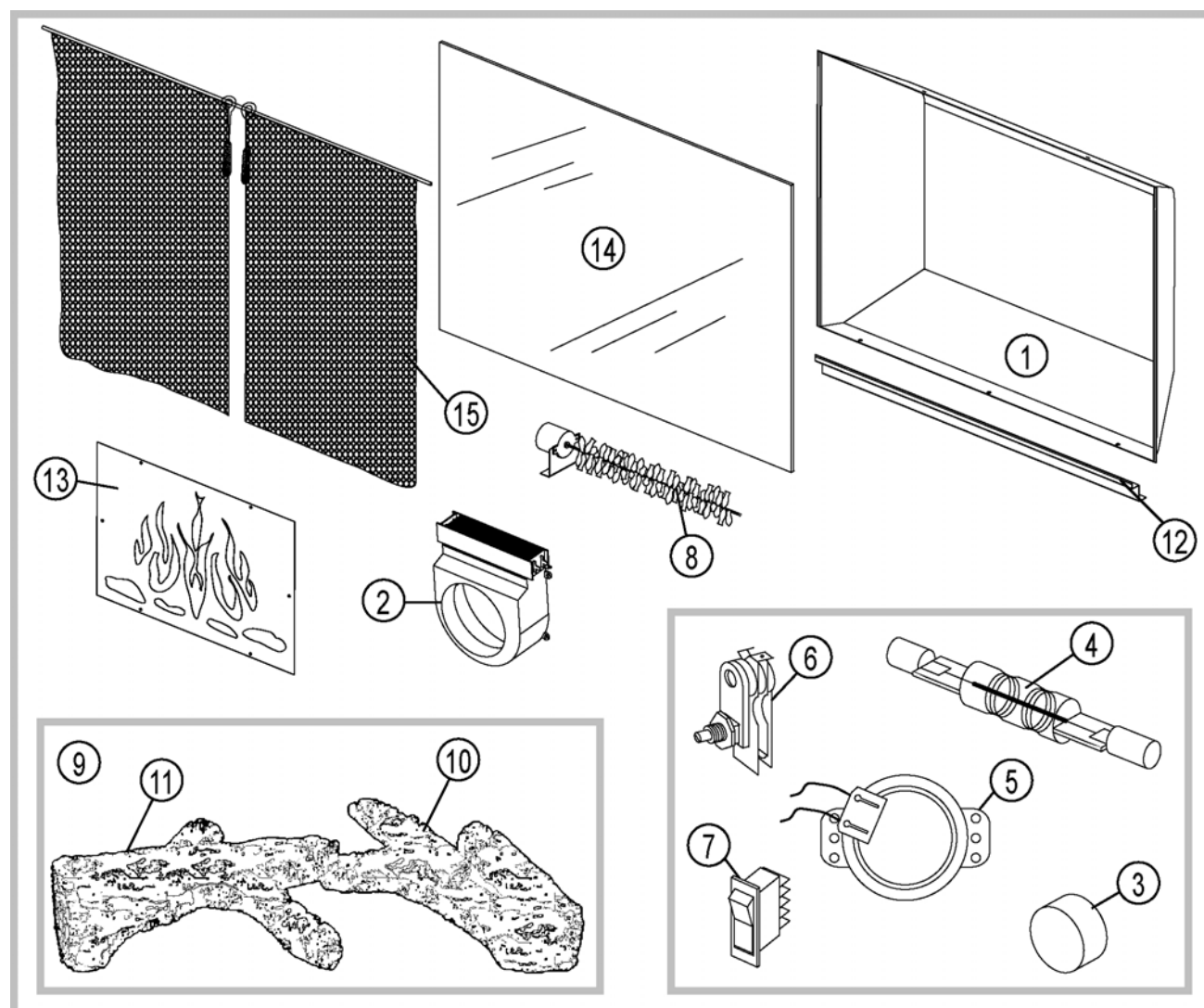
1. MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE DU FOYER
2. DATE D'INSTALLATION DU FOYER
3. NUMÉRO DE LA PIÈCE
4. DESCRIPTION DE LA PIÈCE
5. LE FINI

**\* IDENTIFIE LES ARTICLES QUI NE SONT PAS ILLUSTRÉS. POUR PLUS D'INFORMATION, CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT NAPOLÉON.**

## ACCESSOIRES DU EF31

**N'utilisez que les accessoires conçus et listés pour le modèle EF31.**

#	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
15	E31S	PARE-ÉTINCELLES



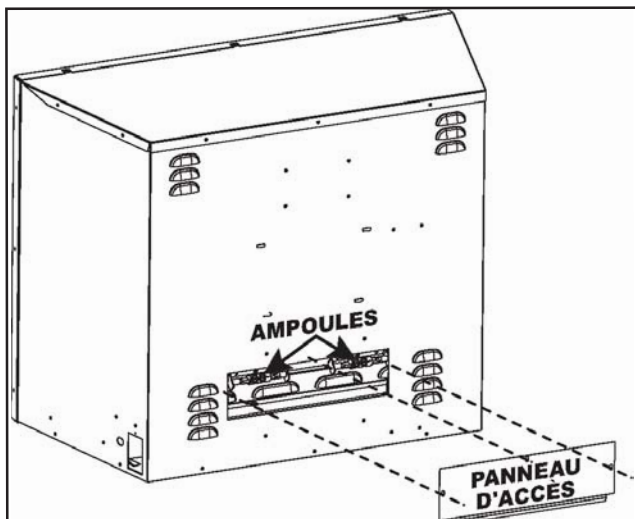
# GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Le jeu de flammes ne fonctionne pas alors que tous les autres composants fonctionnent.	- Les ampoules sont brûlées.	- Enlevez le panneau d'accès et remplacez les ampoules.
Le jeu de flammes est allumé mais il n'y pas de mouvement de flamme.	- Le générateur du jeu de flammes est défectueux. - Le générateur du jeu de flammes est desserré.	- Consultez votre détaillant. - Enlevez le panneau d'accès, vérifiez que le générateur du jeu de flammes est dans son support et qu'il est fixé au moteur avec le tube de caoutchouc.
La chaufferette fonctionne mais l'air ne circule pas.	- La soufflerie de la chaufferette ne fonctionne pas.	- Consultez votre détaillant.
La soufflerie fonctionne mais il n'y a pas de chaleur.	- La chaufferette ne fonctionne pas.	- Consultez votre détaillant.
Le foyer ne s'allume pas.	- Le disjoncteur ou le fusible a sauté. - Le cordon d'alimentation du foyer est débranché.	- Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation principale est allumé. - Consultez votre détaillant. - Vérifiez l'état du disjoncteur ou du fusible dans la boîte des disjoncteurs. - Rebranchez l'appareil dans la prise.
La chaufferette ne s'éteint pas.	- Le thermostat est réglé à "HIGH". - Le thermostat est peut-être défectueux.	- Baissez le bouton du thermostat. - Consultez votre détaillant.
Un bruit excessif provient du dessus de l'appareil.	- Accumulation de saleté sur le roulement à billes de la soufflerie. - Soufflerie défectueuse.	- Passez l'aspirateur sur le dessus du compartiment de contrôle. - Consultez votre détaillant.
Odeur.	- De la poussière s'est déposée sur les éléments de la chaufferette.	- Faites fonctionner la chaufferette jusqu'à ce que l'odeur disparaisse (approx. 1/2 h). - Consultez votre détaillant.
La chaufferette s'allume et s'éteint de façon cyclique.	- Les entrées d'air sont bloquées.	- Vérifiez que les entrées d'air dans le bas de l'appareil ne sont pas obstruées. - L'appareil ne doit pas être placé sur un tapis de haute laine qui peut bloquer les entrées d'air.

# EMPLACEMENT DE LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

Il y a deux façons d'accéder à la plaque d'homologation qui est située derrière le panneau d'accès.

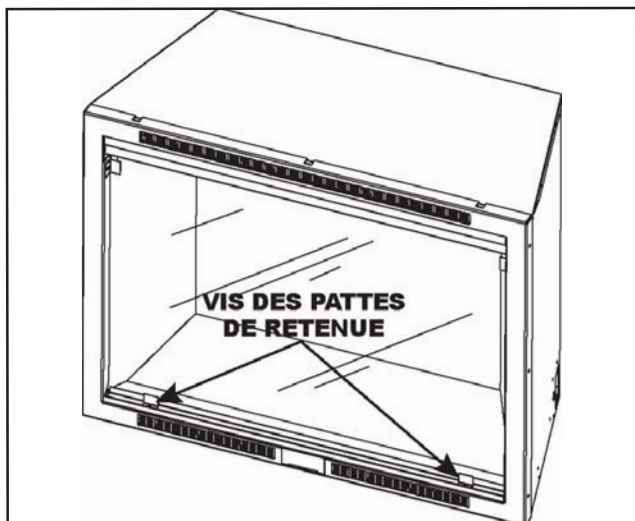
Méthode 1 :



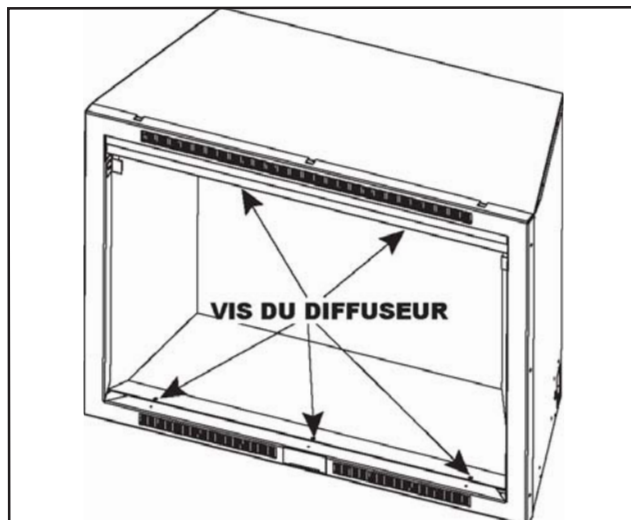
1. Si l'appareil n'est pas fixé au plancher, tournez-le afin d'exposer le panneau d'accès.

2. Retirez les quatre vis servant à fixer le panneau d'accès.

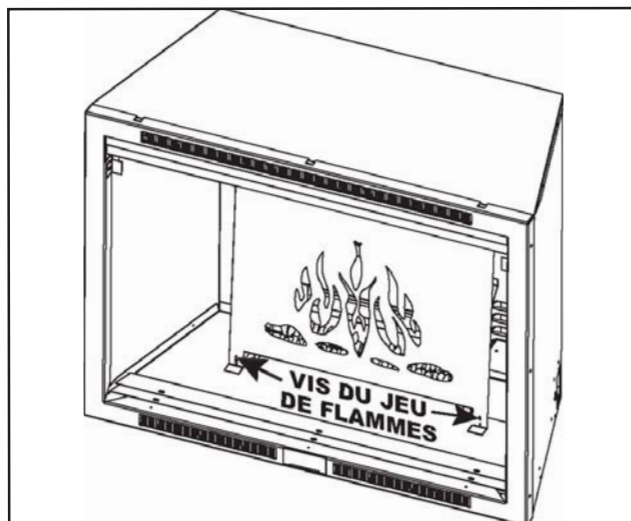
Méthode 2 :



1. Retirez les deux vis servant à fixer les pattes de retenue de la vitre puis retirez la vitre en la tirant vers vous. Placez la vitre et les pattes de retenue en un lieu sûr.



2. Retirez les cinq vis servant à fixer le diffuseur en plastique. Tirez les deux coins supérieurs vers le centre puis retirez de l'appareil.



3. Retirez les quatre vis servant à fixer le panneau du jeu de flammes puis retirez le panneau.

4. Pour réassembler, répétez les étapes 3 à 1.

ELECTRIC AIR HEATER  
APPAREIL DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

MODEL ■ EF31 ■ EF34 ■ EF36 ■ EF38  
VOLTS: 120AC, AMPS: 12.7, HZ: 60

WOLF STEEL  
BARRIE, ON.  
CANADA

SERIAL NO. EF

MADE IN CANADA



## CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK MATCH THE WIDE BLADE OF THE PLUG TO THE WIDE SLOT, FULLY INSERT.  
RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN.  
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE  
HIGH TEMPERATURE. KEEP ELECTRICAL CORDS, DRAPERY AND OTHER FURNISHINGS AT LEAST 3 FEET FROM THE FRONT OF THE HEATER AND AWAY FROM THE SIDES AND BACK.

## ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.  
HAUTE TEMPÉRATURE, VEILLER À CE QUE LES CORDONS ÉLECTRIQUES, LES RIDEAUX ET AUTRES ARTICLES D'AMEUBLEMENT SOIENT À PLUS DE 0,9 M (3PI) DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ET SOIENT ÉLOIGNÉS DES CÔTÉS ET DE L'ARRIÈRE DE CET APPAREIL.

W385-0299 / 08.03.04





